

Общие условия — Roadsoft

Статья 1. Определения

В дополнение к терминам, определённым в других местах Договора, написанные с заглавной буквы термины в настоящих Условиях имеют следующее значение:

- **Данные:** вся информация о поездках и иные данные, включая персональные данные, которые Клиент вводит в Приложение, которые Roadsoft считывает удалённо или которые Клиент иным образом предоставляет Roadsoft;
- **Дефект:** существенная и доказуемая ошибка Приложения, вследствие которой Приложение не функционирует в соответствии с согласованными спецификациями;
- **Права ИС:** все права интеллектуальной собственности во всём мире, включая, помимо прочего, авторские права, патентные права, права на дизайн, права на товарные знаки, права на базы данных, права на коммерческую тайну и права на доменные имена, а также право подать заявку на любое из вышеперечисленного;
- **Услуга:** все услуги, которые Roadsoft оказывает Клиенту на основании Договора, включая предоставление Приложения и доступа к нему;
- **Пользователь:** физическое лицо, которое может использовать Приложение от имени Клиента;
- **Интерфейс:** разработанное Roadsoft и предоставленное Клиенту техническое соединение между Приложением и программным обеспечением третьей стороны;
- **Отчёт:** все отчёты и иные результаты, которые Клиент формирует посредством использования Приложения или которые Roadsoft предоставляет Клиенту в рамках другой Услуги;
- **SLA:** Соглашение об уровне услуг (Service Level Agreement), которое является приложением к Договору.

Статья 2. Услуги

В рамках и с учётом Договора Roadsoft приложит наилучшие усилия для оказания согласованных Услуг в соответствии с Договором.

Клиент во всякое время остаётся ответственным за корректную и полную фиксацию, предоставление и управление своими Данными, прямо включая данные о поездках, время управления и отдыха и иные данные тахографа.

Статья 3. Приложение

При условии, что Клиент соблюдает и продолжает соблюдать положения Договора, в частности своё обязательство по оплате, Roadsoft предоставляет Клиенту и указанному в Договоре числу Пользователей неисключительное, непередаваемое и не подлежащее сублицензированию право использовать Приложение и прочие материалы (такие как Отчёты и Интерфейсы), предоставляемые Roadsoft в рамках Услуг, для внутренних целей.

Клиент несёт ответственность за использование Приложения его Пользователями и за Данные, введённые в Приложение, и гарантирует, что Пользователи соблюдают положения Договора.

Клиент понимает и принимает, что содержание Отчётов, формируемых Roadsoft, и расчёт времени управления и отдыха на основе Данных Клиента основаны на толковании

законодательства компанией Roadsoft. Это толкование может отличаться от толкования контролирующего должностного лица или иного проверяющего органа. Клиент во всякое время остаётся ответственным за правильное толкование Данных, а Roadsoft не несёт ответственности за Отчёты, которые Клиент формирует с помощью Приложения, а также за их содержание.

Приложение служит исключительно вспомогательным средством, и Клиент понимает и принимает, что исполнение его установленных законом обязанностей, в частности ведение полной и корректной документации, во всякое время остаётся его собственной ответственностью.

Если и в той мере, в какой Клиент использует через Приложение программное обеспечение или иные услуги третьих лиц, Клиент понимает и принимает, что Roadsoft не несёт ответственности за доступность, надлежащее функционирование, качество или содержание такого программного обеспечения или услуг.

Roadsoft во всякое время неограниченно и самостоятельно вправе (i) вносить функциональные, технические или процедурные изменения в Приложение или (ii) ограничивать или удалять определённые функции Приложения.

Roadsoft будет время от времени предоставлять новые версии Приложения и информировать об этом Клиента через Приложение.

Приложение является типовой платформой, которую Roadsoft предоставляет различным клиентам одинаковым образом. Только в той мере, в какой это прямо согласовано, Roadsoft разработает и предоставит Клиенту Интерфейс либо сконфигурирует или адаптирует для Клиента Приложение и/или формируемые с его помощью Отчёты.

Roadsoft примет технические меры безопасности для защиты Приложения от несанкционированного использования. Клиент не будет пытаться обойти эти меры безопасности и приложит наилучшие усилия к тому, чтобы Пользователи их не обходили. Если Клиент подозревает, что Пользователь или третье лицо использует или пытается использовать Приложение без разрешения, он незамедлительно информирует об этом Roadsoft.

Статья 4. Обслуживание и Поддержка

Roadsoft приложит наилучшие усилия для обеспечения обслуживания и поддержки, позволяющих бесперебойно использовать Приложение. Услуги, оказываемые Roadsoft в этой связи, а также уровни услуг, применимые к обслуживанию и поддержке Roadsoft, установлены в SLA.

SLA относится исключительно к Приложению и не применяется к Интерфейсам. Roadsoft приложит наилучшие усилия к тому, чтобы согласованные Интерфейсы функционировали надлежащим образом.

Клиент понимает и принимает, что надлежащее функционирование Приложения в значительной степени зависит от ИТ-инфраструктуры (аппаратного и программного обеспечения) Пользователей. Клиент обязан обеспечить, чтобы его Пользователи располагали подходящей ИТ-инфраструктурой для надлежащего использования Приложения.

Статья 5. Оборудование (Hardware)

Если и в той мере, в какой стороны согласовали, что Roadsoft поставяет Клиенту вещи (Оборудование), все вещи, которые Roadsoft поставяет Клиенту в соответствии с Договором, остаются собственностью Roadsoft до полной оплаты Клиентом всех сумм, причитающихся за Оборудование.

Roadsoft не гарантирует, что поставленное Клиенту Оборудование на момент поставки пригодно для фактического и/или предполагаемого Клиентом использования, за исключением случаев, когда цели использования чётко и безоговорочно определены в Договоре.

Если не согласовано иное, Roadsoft поставляет Оборудование без монтажных и установочных материалов и без услуг по установке.

Проданное Roadsoft Клиенту Оборудование поставляется со склада (ex warehouse). Только в той мере, в какой это согласовано письменно, Roadsoft поставит или обеспечит поставку проданных Клиенту вещей в место, указанное Клиентом. В этом случае Roadsoft, по возможности заблаговременно до поставки, уведомит Клиента о сроке, в который Roadsoft или привлечённый перевозчик намеревается поставить устройства и/или вещи.

В покупную цену Оборудования не включены расходы на транспорт, страхование и тому подобное. Эти расходы при необходимости выставляются Клиенту отдельно.

Roadsoft приложит наилучшие усилия для бесплатного устранения материальных и производственных дефектов проданного Оборудования в разумный срок при условии, что о таких дефектах было подробно сообщено Roadsoft в течение одного года с момента поставки. Если устранение, по разумному усмотрению Roadsoft, невозможно, заняло бы слишком много времени или было бы сопряжено с непропорционально высокими затратами, Roadsoft вправе бесплатно заменить устройства и/или вещи на другие, аналогичные, но не обязательно идентичные устройства и/или вещи. Конвертация данных, необходимая вследствие устранения или замены, гарантией не покрывается. Все заменённые части переходят в собственность Roadsoft. Гарантийное обязательство прекращается, если дефекты Оборудования полностью или частично обусловлены ненадлежащим, небрежным или непрофессиональным использованием либо внешними причинами, такими как ущерб от огня или воды, или если Клиент без согласия Roadsoft вносит или поручает внести изменения в устройства или в части, поставленные Roadsoft в рамках гарантии.

Любое иное или более широкое обращение Клиента к несоответствию поставленного Оборудования, чем описанное в предыдущем абзаце, исключается.

Расходы на работы и ремонт за рамками гарантии или гарантийного срока, описанных в настоящей статье, выставляются Roadsoft по её обычным ставкам.

Статья 6. Вознаграждение и Оплата

Договор содержит вознаграждения, которые Клиент должен уплатить за Услуги. Указанные суммы приведены без НДС, если не согласовано иное.

Если в Договоре не согласовано иное, для счетов Roadsoft действует срок оплаты 14 дней.

Если Клиент не согласен с содержанием счёта, он должен заявить Roadsoft обоснованное возражение в течение 14 дней с даты счёта.

По окончании каждого срока действия договора Roadsoft вправе скорректировать согласованные ставки с соблюдением срока 14 дней и уведомит об этом Клиента письменно. Если Клиент не согласен с корректировкой цены, он может прекратить Договор в соответствии с согласованными условиями.

Если Roadsoft по желанию Клиента оказывает Услуги, не указанные в Договоре, Roadsoft вправе выставить за эти Услуги счёт по своей обычной почасовой ставке 90 EUR.

Если Клиент не оплатил счёт (полностью) в применимый срок оплаты, Roadsoft вправе полностью или частично приостановить свои Услуги до полного исполнения Клиентом обязательства по оплате.

Клиент вправе осуществлять зачёт против требований Roadsoft только в той мере, в какой его встречное требование является бесспорным или подтверждено вступившим в силу решением суда.

Статья 7. Права ИС

Права ИС на материалы, которые Roadsoft предоставляет Клиенту, такие как, помимо прочего, Приложение, Отчёты и Интерфейсы, принадлежат Roadsoft. Договор не влечёт передачи прав ИС какой-либо из сторон.

Права ИС на Данные принадлежат Клиенту. Только если и в той мере, в какой это необходимо для оказания Услуг, Клиент предоставляет Roadsoft право использования Данных.

Если и в той мере, в какой Roadsoft предоставляет Клиенту в рамках Услуг материалы третьих лиц (такие как Интерфейсы или иное программное обеспечение), к использованию таких материалов могут применяться дополнительные условия этих третьих лиц. В этом случае Roadsoft проинформирует Клиента о действии этих условий, а Клиент отвечает за их соблюдение.

Клиент не будет декомпилировать, подвергать обратной разработке (reverse engineering) или изменять Приложение, а также поручать такие действия третьим лицам, за исключением случаев и в той мере, в какой это законом разрешено для обеспечения совместимости между Приложением и другой системой, или в той мере, в какой это необходимо для предполагаемого использования Приложения.

Roadsoft вправе (i) собирать агрегированные данные об использовании Приложения Клиентом и его Пользователями и использовать их во внутренних целях и (ii) использовать наименование, а также зарегистрированные словесные и изобразительные товарные знаки Клиента в маркетинговых целях.

Статья 8. Срок и Прекращение

Если не согласовано иное, Договор заключается на первоначальный срок три года, начинающийся с даты подписания. Затем Договор каждый раз автоматически продлевается на дальнейшие сроки продолжительностью один год, если сторона не расторгнет Договор письменно на конец текущего срока с соблюдением трёхмесячного срока уведомления.

Каждая сторона вправе расторгнуть (ontbinden) Договор, если:

- другая сторона допускает вменяемое ей нарушение существенной обязанности, и это нарушение не может быть устранено;
- другая сторона допускает вменяемое ей нарушение существенной обязанности (включая обязанность по оплате), и нарушившая сторона не устранила это нарушение в разумный срок, установленный другой стороной в уведомлении о нарушении; или
- в отношении другой стороны подано заявление о несостоятельности или в отношении её имущества возбуждено производство по делу о несостоятельности, для этой стороны запрошена или предоставлена (предварительная) отсрочка платежей (surseance van betaling), либо другая сторона ликвидируется.

Статья 9. Последствия Прекращения

После прекращения Договора, по какой бы причине оно ни произошло:

- право Клиента на использование прекращается с немедленным вступлением в силу, с учётом пункта (b) настоящей статьи;
- Roadsoft хранит файлы, которые необходимы Клиенту для исполнения его установленных законом обязанностей по хранению (файлы .ddd), в течение 90 дней. По требованию Клиента Roadsoft направляет ему эти файлы. По истечении этого срока Roadsoft вправе удалить файлы.

После расторжения Договора Roadsoft вправе выставить счёт за надлежаще оказанные Услуги, и счета Roadsoft подлежат немедленной оплате. После расторжения Договора не возникают обязательства по возврату в смысле статьи 6:271 и след. Гражданского кодекса Нидерландов.

Статьи настоящего приложения, которые по своему смыслу должны действовать после прекращения Договора, сохраняют силу и после прекращения. Это в любом случае следующие статьи: Статья 1, Статья 7, Статья 8, Статья 9, Статья 10, Статья 12 и Статья 13.

Статья 10. Гарантии и Освобождение от Ответственности

Клиент гарантирует, что Roadsoft вправе обрабатывать Данные для оказания своих Услуг и может полагаться на достоверность Данных. Клиент освобождает Roadsoft от ответственности по претензиям третьих лиц, а также от всех связанных с этим расходов и убытков Roadsoft, касающихся использования Данных компанией Roadsoft.

Roadsoft освобождает Клиента от окончательно присуждённого судом возмещения убытков и от платёжных обязательств по мировому соглашению, вытекающих из претензии третьего лица, основанной на утверждении, что использование Приложения Клиентом нарушает право ИС этого третьего лица, за исключением случаев, когда Клиент использует Приложение не в соответствии с Договором или не в соответствии с применимым правом.

Статья 11. Обработка Персональных Данных

При исполнении Договора Roadsoft обрабатывает персональные данные от имени Клиента с соблюдением положений согласованного между сторонами соглашения об обработке данных (Приложение 3).

Статья 12. Ограничение Ответственности

Совокупная ответственность стороны, по какому бы правовому основанию она ни возникла, не превышает суммы, которую Клиент уплатил Roadsoft в год, предшествующий событию, причинившему убытки, но не более 25 000 EUR.

Стороны несут друг перед другом ответственность исключительно за прямые убытки, под которыми понимаются исключительно:

- ущерб имуществу и вред здоровью;
- разумные расходы на предотвращение или ограничение убытков, которых следовало ожидать в результате события, на котором основана ответственность;
- разумные расходы на установление убытков и ответственности;
- разумные расходы на внесудебное взыскание.

Ни одна из сторон не несёт перед другой ответственности за убытки, состоящие из упущенной выгоды или оборота, нереализованной экономии, снижения деловой репутации (goodwill),

репутационного ущерба, убытков в связи с повреждением или потерей данных (включая Данные), либо за любые иные убытки, которые не квалифицируются как прямые убытки согласно Статье 12(2).

Ограничения и исключения ответственности, предусмотренные настоящей статьёй, не применяются к: (a) ответственности за вред жизни, здоровью или телесной неприкосновенности; (b) убыткам, причинённым умыслом или грубой небрежностью; (c) ответственности по императивным нормам о качестве и безопасности продукции; и (d) нарушению существенной договорной обязанности — то есть обязанности, исполнение которой обеспечивает надлежащее исполнение Договора и на соблюдение которой другая сторона вправе разумно полагаться, — при этом в таком случае ответственность ограничивается предвидимым, обычным для договора ущербом.

Право требовать возмещения понесённых убытков прекращается, если сторона, понёсшая убытки, не сообщает о них в течение двенадцати месяцев с момента их обнаружения; установленные законом сроки исковой давности остаются неизменными.

Статья 13. Заключительные Положения

Roadsoft вправе передавать (части) Услуг на аутсорсинг третьим лицам; в этом случае Roadsoft остаётся ответственной за исполнение Договора.

Сторонам не разрешается передавать Договор или (часть) вытекающих из него прав и обязанностей без предварительного согласия другой стороны. Несмотря на вышеизложенное, Roadsoft вправе без согласия Клиента (i) передать Договор компании в составе той же группы, к которой принадлежит Roadsoft, и (ii) уступить третьему лицу право на оплату, а также на причитающиеся по ней проценты и возможные расходы на взыскание.

Если какое-либо положение Договора будет признано недействительным или неисполнимым, оно будет заменено положением, которое является исполнимым и максимально близко соответствует смыслу недействительного или неисполнимого положения.

Договор регулируется правом Нидерландов. Споры, вытекающие из настоящего Договора, передаются исключительно в компетентный суд Амстердама.

Примечания для юридической проверки (не являются частью договора)

- 1. Переработано.** Скорректированы: зачёт (ст. 6 — только при бесспорных или подтверждённых вступившим в силу решением суда встречных требованиях), автоматическое продление (ст. 8 — теперь ежегодно вместо трёхлетнего), ответственность (ст. 12 — исключения для жизни/здоровья/телесной неприкосновенности, умысла/грубой небрежности, ответственности за продукцию и существенных договорных обязанностей) и срок заявления об убытках (ст. 12 — теперь двенадцать вместо трёх месяцев).
- 2. Оставшиеся моменты:** предел ответственности 25 000 EUR и первоначальный трёхлетний срок оставлены без изменений — в B2B в целом приемлемы, но в конкретном случае требуют проверки.
- 3. Применимое право / подсудность (ст. 13):** право Нидерландов и Амстердам сохранены; в B2B допустимо, при этом местное императивное право продолжает применяться.
- 4. Персональные данные (ст. 11)** отсылают к отдельному соглашению об обработке данных (Приложение 3) — обеспечить его наличие и актуальность.

5. **Наименование компании** «Roadsoft Nederland B.V.» — подтвердить соответствие реестру KVK.
6. **Юридическая проверка не проводилась.** Эти изменения повышают исполнимость, но не гарантируют её.